



CONSTRUCTION OF IRABERE IRRIGATION SCHEME

Tender/026/MAPPF-2024

Minutes of Pre-Bid Meeting

Date: 26 June 2024

1. The pre-bid meeting for CONSTRUCTION OF IRABERE IRRIGATION SCHEME (TENDER/026/MAPPF-2024) for Ministry of Agriculture, Livestock, Fisheries, and Forestry (MAPPF) was held on 26 June 2024 at 1500 hours local time at the Conference Room of Comissão Nacional de Aproveitamento - CNA (National Procurement Commission) at Rua de Balide, Património de Estado, Dili, Timor-Leste. This meeting was attended by representatives from MAPPF, CNA and interested Bidders.
2. CNA welcomed all the attendees of the conference and presented the important points of the Bidding Document for the said project. The CNA advised interested Bidders to read and understand the Bidding Document. The PowerPoint presentation is attached with these minutes.
3. The question-and-answer portion proceeded immediately. Responses to questions during the pre-bid meeting are attached to these minutes as Clarification No.1.
4. CNA encouraged all interested Bidders to send clarifications in writing to the details provided in Section 2 of the Bid Data Sheet ITC 7.1. CNA will respond in writing to any request for clarification. CNA will forward copies of the response to all interested Bidders who have acquired the Bidding Documents and published at the designated websites. The interested Bidders were also advised to read and understand the Bidding Documents issued for this project to fully understand the requirements of the project in order to prepare a very good Bid.
5. At the end of the conference, CNA thanked all the attendees for their active participation in the conference.
6. The meeting was concluded at 1600 hours local time.

Enclosed: Clarification No.1
Appendix 1 – Power point Presentation


Hermingardo Albano Soares

Executive Director- Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA)



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR LESTE
MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL
Comissão Nacional de Aprovisionamento

PRE-BID MEETING

26 JUNE 2024; 03:00 pm TLT

CONSTRUCTION OF IRABERE IRRIGATION SCHEME

TENDER/026/MAPPF-2024

Important Points

- **Employer: Ministry of Agriculture, Livestock, Fisheries, and Forestry** on behalf of the Government of the Democratic Republic of Timor-Leste
- **Funded by:** Infrastructure Fund (IF)
- Open competitive bidding (international advertisement) will be conducted as **Single-Stage: Two-Envelope Bidding Procedure** and is open to all Bidders without nationality restrictions
- The bid validity period is: **180 calendar days from date of bid submission. (BDS-ITB 18.1)**
- The language of the Bid is **English. (BDS-ITB 10.1)**

Important Points

- For **Clarification** Purposes only, the Employer's address is: **(BDS-ITB 7.1)**

Mr. Hermingardo Albano Soares, Executive Director

National Procurement Commission

Avenida de Balide, Dili, Timor-Leste

Phone: +670 333 1101

Email: jf@cna.gov.tl as@cna.gov.tl; rl@cna.gov.tl; lh@cna.gov.tl; ls@cna.gov.tl

The Employer will respond in writing to any request for clarification, provided that such request is received no later than 14 days prior to the deadline for submission of bids.

- The deadline of **Bid submission (BDS-ITB 22.1)**

Date: 23 July 2024

Time: 03:00 PM local time

NPC Tender Box

- The Opening of Technical Bid shall be: Immediately after deadline for bid submission of Bids. (BDS-ITB 25.1)
- In addition to the original Bid, the number of copies: **2 Copies + 1 Soft Copy/USB (BDS-ITB 20.1)**

- **(BDS-ITB 19.1): A Bid Security** is required. The amount of the bid security is: **USD 200,000.00 (Two Hundred Thousand United States Dollar)**.
- The currency that shall be used for bid evaluation and comparison purposes to convert all bid prices expressed in various currencies into a single currency is: **United States Dollars (US\$)**.
- The source of selling exchange rate shall be: **www.oanda.com**.
- The date for the selling exchange rate shall be: *28 days prior to the deadline for submission of bids*.

Important Points

The Technical Bid shall contain the following (ITB 11.2) :

- a) Letter of Technical Bid;
- b) Bid Security in accordance with ITB 19;
- c) Alternative Bids, if permissible, in accordance with ITB 13;
- d) Written confirmation authorizing the signatory of the Bid to commit the Bidder, in accordance with ITB 20.2;
- e) Documentary evidence in accordance with ITB 17, establishing the Bidder's qualifications to perform the contract;
- f) Technical Proposal in accordance with ITB 16;
- g) Declaration by the bidder, under oath, of unconditional acceptance of the terms of reference;
- h) Declaration by the bidder, under oath, that he is not prevented from participating in the procurement procedure;
- i) **Any other document required in the BDS ITB11.2(g);**

The Price Bid shall contain the following (ITB 11.3):

- a) Letter of Price Bid;
- (a) Completed Price Schedules, in accordance with ITB 12 and ITB 14;
- (b) Note justifying an abnormally low bid price, when the price presented in the bid is abnormally low, an abnormally low price is the price that 30% below the value of maximum budget;

Evaluation and Qualification Criteria – Section 3

- **The following documentation shall be checked at first phase:**
 - Nationality (ITB 4.2)
 - Conflict of Interest (ITB 4.3)
 - A Bidder participates in more than one bid in this bidding process, either individually or as a partner in a Joint Venture in accordance with ITB 4.3
 - Not having been declared ineligible by IFI, as described in ITB 4.4
 - Bidder required to meet conditions of ITB 4.5
 - Not under suspension based on execution of a Bid-Securing Declaration pursuant to ITB 4.6
 - No reservations to the Bidding Documents, including Addenda issued in accordance with ITB 8.
 - Letter of Technical Bid in accordance with ITB 12
 - Joint Venture Agreement in accordance with ITB 11
 - Bid Security, in accordance with ITB Clause 19
 - The written confirmation of authorization to sign on behalf of the Bidder in accordance with ITB 20;
 - Nonperformance of a contract did not occur as a result of contractor default since 1 January 2017
 - No reservations to the Bidding Documents, including Addenda issued in accordance with ITB 8.

The Local Bidders will submit with its technical bid the following additional documents in addition to above.

- Authorization to Conduct Activity (Autorizacao Para Exercicio de Atividade Economica)
- Business Registration Certificate (Certidao do Registo Comercial)
- Certidao de Dividas (Certificate of Debts)
- Authenticated copy of previous tax statement from Timor-Leste Revenue Service (TIN)
- Estatutos (Articles of incorporation or constitution of the legal entity)
- Social Security Contribution Certificate

Evaluation and Qualification Criteria – Section 3

❖ TECHNICAL PROPOSAL

- Personnel
- Equipment
- Site Organization
- Method Statement
- Mobilization Schedule
- Construction Schedule
- Local Development Statement
- Environmental and Social Management

Evaluation and Qualification Criteria – Section 3

❖ **FINANCIAL SITUATION**

- Historical Financial Performance;
- Average Annual Construction Turnover;
- Financial Resources;

❖ **CONSTRUCTION EXPERIENCE**

- Contracts of Similar Size and Nature;
- Construction Experience in Key Activities;

Condition of Contract

- **TIME FOR COMPLETION**

- ✓ Construction Period – **30 months**
- ✓ Defects Notification Period – **12 months**

- **PERFORMANCE SECURITY: Five Percent (5%)** of the Accepted Contract Amount and 10 % (ten percent) of the Accepted Contract Amount if the award falls on a bid that contains an abnormally low price (**PCC 4.2**)

In case the bank issuing the performance security is located outside Timor-Leste, it shall have a correspondent bank or financial institution located in the territory of Timor-Leste to make the guarantee enforceable.

Condition of Contract

- **SUBCONTRACTING**

Maximum allowable accumulated value of work subcontracted (as a percentage of the Accepted Contract Amount) – 30%

- **TOTAL ADVANCE PAYMENT**

20% of the Accepted Contract Amount

THANK YOU

COMISSÃO NACIONAL DE APROVISIONAMENTO





CONSTRUCTION OF IRABERE IRRIGATION SCHEME (Tender/026/MAPPF-2024)
CLARIFICATION NO. 1

09 July 2024

No	Questions	Response
1	From drawing Documents, it can be seen that this work was planned from 2015. Is the price still relevant on current condition? Considering the plan is already 9 years up to this year	The price is still relevant and all work items must follow the contracted quantity. If the quantity is different from the drawing and must be carryout, then variation and adjustment based on actual quantities and will revise drawing during construction/implementation
2	If a foreign company that was opened a branch in Timor Leste be considered a Timor Leste's National Company? So the company can submit Bidding Document for the project? Please Explain!	This Bidding is open to all International and National Bidders. Therefore, all companies from all areas are eligible to Bid.
3	<p>In ITB 11.2. (g) states that the local bidders will submit with its technical bid following additional documents.</p> <ul style="list-style-type: none">• Authorization to Conduct Activity (Autorizacao Para Exercicio de Atividade Economica)• Business Registration Certificate (Certidao do Registo Comercial)• Certidao de Dividas (Certificate of Debts)• Authenticated copy of previous tax statement from Timor-Leste Revenue Service (TIN)• Estatutos (Articles of incorporation or constitution of the legal entity)• Social Security Contribution Certificate <p>Question:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Is this tender only for Timor-Leste's national companies? Or can for foreign company too?2. What documents are required for foreign companies?	<p>This Bidding is open to all International and National Bidders.</p> <p>Please refer to the information provided in the ITB 11 (Section I), ITB 11.2(g) and ITB 20.2 (Bid Data Sheet) for the submission of documents along with Bid.</p> <p>However, it is the responsibility of the Bidders to carefully review the other submission requirements documented in the Bidding Document.</p>
4	Provisions in Bidding Documents 10.1. that Bid Documents are made in English and Portuguese, is the method for making Bid Documents by making 2 Documents, Document in English and 1 Document in Portuguese? or Only 1 Bid Document in Bilingual Language (English and Portuguese). Please explain.	Bidders can submit their Bids in English or in Portuguese Language (ONLY IN ONE LANGUAGE).



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aprovisionamento

No	Questions	Response
5	May the Bid Guarantee be issued in the bidder's country of origin, or must it be in Timor Leste	Bid Guarantee from any country is acceptable.
6	<p>The document requires must have experience:</p> <ul style="list-style-type: none">- Construction of the Sand trap Basin in one contract, while in summary bill of quantity no. IV. Construction Intake Sand trap Basin – Regulating Structure. <p>Question:</p> <p>Can it be interpreted here as "Construction Intake": and/or "Sand tap Basin": and/or "Regulating Structure"? Because what is in the drawing document that will be worked on is "Construction Intake, Regulating Structure (Tapping, Culvert Structure, Cross drain and Gutter Irrigation)"</p>	All construction work items base on Bill of Quantities (base on quantities in the contract)
7	For the four required Key Activities, it's in one contract or could it be in several contracts?	Four requirements of Key Activities can be in one contract or in several contracts.
8	<p>The document requires must have experience:</p> <ul style="list-style-type: none">- Construction of Canals and Hydraulic Structures in one Contract <p>Question:</p> <p>a. What is definition of "canals"? is it "channels", "furrow" or "irrigation canal traces"?</p> <p>b. Is the hydraulic structure can be interpreted as an irrigation management system through prepared gates and tapping buildings or hydromechanical in item work of Dam Project?</p>	<p>a. Yes correct, it is same and it is an Irrigation Channels traces to deliver water to the agriculture zone</p> <p>b. Hydraulic structure is going to be constructed, it's like, division box, intake structure, drop structure, offtake and so on. And hydromechanical is such as intake gates, flashing gate, scouring gate, offtake gates and Trash rack</p>
9	Sandtrap Basin in requirement document can be equated with Drain Construction work in weir project?	Sandtrap is not a drainage but it's a main important structure/facility as part of weir. After the sand accumulate in sandtrap facility it can be flash trough flashing gate to the drainage canal and directly flow to the river. (see drawings document)
10	River Diversion work it can be equated with Channel Diversion work in Irrigation Project?	<u>River Diversion:</u> This Section covers the construction, maintenance and subsequent removal of the temporary river diversion facilities, such as cofferdams and other related temporary facilities, including dewatering facilities, which necessary for performing the work during the construction period.
11	Hydraulic Structural work it can be equated with Hydromechanical work in Dam Project?	Hydraulic structure is going to be constructed, it's like, division box, intake structure, drop structure, offtake and so on. And hydromechanical is such as



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

No	Questions	Response
		intake gates, flashing gate, scouring gate, offtake gates and Trash rack
12	The requirement contract experience value is \$20 Million, if we finished the contract experience by contractor as JO, the value contract calculated according Total Contract or portion in JO...? please explain.	<p>Only the portion of (amount/value) Joint Venture Partner in the past project will be considered not the value of the whole contract.</p> <p>In the case of JV, the value of contracts completed by its members shall not be aggregated to determine whether the requirement of the minimum value of a single contract has been met.</p> <p>Instead, each contract performed by each member shall satisfy the minimum value of a single contract as required for single entity, if the Bidder comprises the same Joint Venture, the 'Single Entity' requirements will apply.</p>
13	Personnel with the position of Quality Assurance Representative it's required to have an Educational Qualification, with Degree in Quality Assurance and Management. May the "Educational Qualification Degree in Quality Assurance and Management" be replaced with a "Civil Engineering Degree"?	The Quality Assurance Representative shall be with educational qualification in Degree in Quality Assurance and Management for at least 7 total years' experience and at least 5 year's similar experiences.
14	What are the social issues around the work location?	No issues
15	Has the work area been cleared? If so, can the contractor start work immediately?	Yes Working area is cleared and the contractor will mobilize immediately.
16	Is a material disposal location provided? If yes, how far is it from the site to the material disposal location?	Yes, Quarry - plant 0.5km Plant – site 5.7 km, furthest
17	Is there any escalation on this project?	None
18	Are there quarries and hatching plants around the site?	Yes, it's around there, but if going to utilize for quarries have to quarry license from relevant institution (Autoridade Nacional dos Minerais, I.P. (ANM)). The license has to made by contractor.
19	What taxes must be paid by the Bidder?	Please refer to ITB 14.7 (Bid Data Sheet) Information on the tax obligations in the Employer's Country can be found at http://www.mof.gov.tl
20	In Flume Aqueduct work, do we use a precast box culver or cast in situ?	The quantities and quality is major point, and it will discuss with the consultant supervision and owner during project on going



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

No	Questions	Response
21	Are Meeting Room Building and Bagged Grain Stored work included in this project? Because these two jobs are not in the BOQ.	Its include, please see, summary cost estimates no F; Provisional SUM for construction of building facility
22	The required Transit Mixer equipment, is it the same as the Truck Mixer?	Yes, it same
23	For all proposed key personnel should attach evidence of other proof of professional expertise. Certificate for professional expertise it can be issued from country of origin of the bidder?	The certificates of professional expertise are required from the institutes attended by the experts and can be from any country.
24	What is the Percentage of the Advance Payment ?	Twenty percent (20 %)
25	The outstanding payment from the other Line Ministry can be consider or not?	The outstanding payment from the other Line Ministry cannot be consider as financial resources.
26	Please provide River diversion works explanation	<u>River Diversion:</u> This Section covers the construction, maintenance and subsequent removal of the temporary river diversion facilities, such as cofferdams and other related temporary facilities, including dewatering facilities, which necessary for performing the work during the construction period
27	How many document required to submit	Please refer to the ITB 20.1 of Section II (Bid Data Sheet) Technical Bid: one (1) original and two (2) copies and one (1) soft copy (USB/CD). Price Bid: one (1) original and one (1) copy and one (1) soft copy (USB/CD).
28	Construction of Asphalt Macadam in was in the BoQ but it is not in the drawing	Shown in cross section and long section (ita not detailed but will adjust base on BoQ)
29	Hydromechanical works (in drawing) it will be manual or authomatic operating	Its manuaal operating
30	No Design or drawings provide for Acces Road	Shown in cross section and long section (its not detailed but will adjust base on BoQ)
31	Contractor profit is not mention in the document	It is the responsibility of the Contractor to add profit, taxes and other expenses into its Unit Rates.
32	Please share with us the BOQ data in excels file form	The Excel file can be downloaded from the below link. https://drive.google.com/drive/folders/1-mAGcDkk8CZajmsAwl9bjDZSVMPfuHUe?usp=sharing
33	The Tender No., in the footer of issued Bidding reflect Tender/027/MAPPF-24. Please clarify	It is a typo error. Please consider the Tender No., Tender/026/MAPPF-2024.


Hermingardo Albano Soares

Executive Director- Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA)

Avenida de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste

www.cna.gov.tl

3331101



CONSTRUCTION OF IRABERE IRRIGATION SCHEME (TENDER/026/MAPPF-2024)

ADDENDUM No. 1
03 July 2024

This Addendum No. 1 has been issued in accordance with **ITB 8** of the Bidding Document (BD)

Clause of Bidding Document (BD)	As in the original of Bidding Document (BD)	Amended as in this Addendum-No. 1
Section 8: Particular Conditions of Contract- 8.8	Delay damages payable for each day of delay 0.01% of the Accepted Contract Price per day, in the currencies and proportions in which the Contract Price is payable.	Delay damages payable for each day of delay 0.05% of the Accepted Contract Price per day, in the currencies and proportions in which the Contract Price is payable.
	Maximum amount of delay damages Ten percent (10%) of the Accepted Contract Amount	Maximum amount of delay damages Twenty percent (20%) of the Accepted Contract Amount
Section 8: Particular Conditions of Contract- 14.8	Financing charges for delayed payment (percentage points above the average bank short-term lending rate as referred to under sub-paragraph (a)) 3%	Financing charges for delayed payment (percentage points above the average bank short-term lending rate as referred to under sub-paragraph (a)) TBD
Section IV Bidding Form - Summary Bill of Quantities	PROVISIONAL SUM for Construction of Building Facility PROVISIONAL SUM (Construction of Building Facility) - Construction of Guard House including fence and Installation of Electrical System (Type I: 4m x 3.30m) - Construction of Water User Association (WUA) House including fence & Installation of Electrical System (Type II: 10 m x 6.0 m) - Construction of Ware House including Rice Mill, fence, and Installation of Electrical System (Type III: 12m x 40m) Amount (USD) = 0	PROVISIONAL SUM for Construction of Building Facility PROVISIONAL SUM (Construction of Building Facility) - Construction of Guard House including fence and Installation of Electrical System (Type I: 4m x 3.30m) - Construction of Water User Association (WUA) House including fence & Installation of Electrical System (Type II: 10 m x 6.0 m) - Construction of Ware House including Rice Mill, fence, and Installation of Electrical System (Type III: 12m x 40m) Amount (USD) = 114,129.00
Section 8: Particular Conditions of Contract- 14.2	Total Advance Payment Twenty Percentages (15%) of the Accepted Contract Amount. “The Contractor shall obtain (at the Contractor’s cost) an Advance Payment Guarantee in amounts and currencies equal to the advance payment, and shall submit it to the Employer with a copy to the Engineer. In case the bank issuing the performance, security is located outside Timor-Leste, it shall have a	Total Advance Payment Twenty Percentages (20%) of the Accepted Contract Amount. “The Contractor shall obtain (at the Contractor’s cost) an Advance Payment Guarantee in amounts and currencies equal to the advance payment, and shall submit it to the Employer with a copy to the Engineer. In case the bank issuing the performance, security is located outside Timor-Leste, it shall have a correspondent bank located



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO

IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

Clause of Bidding Document (BD)	As in the original of Bidding Document (BD)	Amended as in this Addendum-No. 1
	<p>correspondent bank located in the territory of Timor-Leste to make the guarantee enforceable.”</p> <p>The guarantee is effective 30 days beyond the duration of the contract.</p> <p>The contractor loses the right to return the deposit when:</p> <p>a) Does not fully comply with the contractual provisions for reasons attributable to it;</p> <p>b) There is an early termination of the contract for reasons attributable to it;</p> <p>c) Do not renew the deposit until 30 days before the end of the respective term.</p>	<p>in the territory of Timor-Leste to make the guarantee enforceable.”</p> <p>The guarantee is effective 30 days beyond the duration of the contract.</p> <p>The contractor loses the right to return the deposit when:</p> <p>a) Does not fully comply with the contractual provisions for reasons attributable to it;</p> <p>b) There is an early termination of the contract for reasons attributable to it;</p> <p>c) Do not renew the deposit until 30 days before the end of the respective term.</p>
ITB & Data Sheet 22.1	<p>For bid submission purposes only, the Employer's address is:</p> <p>TENDER BOX National Procurement Commission Rua de Balide, Património Estado</p> <p>The deadline for bid submission is: Date: 23 July 2024; Time: 15:00 hours local time Place: National Procurement Commission Rua De Balide, Património Estado, Dili, Timor-Leste</p>	<p>For bid submission purposes only, the Employer's address is:</p> <p>TENDER BOX National Procurement Commission Rua de Balide, Património Estado</p> <p>The deadline for bid submission is: Date: 31 July 2024; Time: 15:00 hours local time Place: National Procurement Commission Rua De Balide, Património Estado, Dili, Timor-Leste</p>
ITB & Data Sheet 25.1	<p>The opening of the Technical Bid shall take place at:</p> <p>National Procurement Commission Rua de Balide, Património de Estado, Dili, Timor-Leste</p> <p>Date: 23 July 2024; Time: 15:00 hours local time (immediately after submission)</p>	<p>The opening of the Technical Bid shall take place at:</p> <p>National Procurement Commission Rua de Balide, Património de Estado, Dili, Timor-Leste</p> <p>Date: 31 July 2024; Time: 15:00 hours local time (immediately after submission)</p>
ITB & Data Sheet 19.4	<p>Subject to the succeeding sentences, any bid not accompanied by an irrevocable and callable original bid security shall be rejected by the Employer as nonresponsive.</p> <p>If a Bidder submits a bid security that (i) deviates in form, amount, and/or period of validity, or (ii) does not provide sufficient identification of the Bidder (including, without limitation, failure to indicate the</p>	<p>Subject to the succeeding sentences, any bid not accompanied by an irrevocable and callable bid security shall be rejected by the Employer as nonresponsive.</p> <p>If a Bidder submits a bid security that (i) deviates in form, amount, and/or period of validity, or (ii) does not provide sufficient identification of the Bidder (including, without limitation, failure to indicate the</p>




MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

Clause of Bidding Document (BD)	As in the original of Bidding Document (BD)	Amended as in this Addendum-No. 1
	name of the Joint Venture or, where the Joint Venture has not yet been constituted, the names of all future Joint Venture Partners), the Employer shall request the Bidder to submit a compliant bid security within 10 days of receiving such a request. Failure to provide a compliant bid security within the prescribed period of receiving such a request shall cause the rejection of the Bid.	name of the Joint Venture or, where the Joint Venture has not yet been constituted, the names of all future Joint Venture Partners), the Employer shall request the Bidder to submit a compliant bid security within 10 days of receiving such a request. Failure to provide a compliant bid security within the prescribed period of receiving such a request shall cause the rejection of the Bid.


Hermingardo Albano Soares

Executive Director, National Procurement Commission (NPC)



INVITATION FOR BIDS

TENDER/026/MAPPF-2024

Date: 12 June 2024

1. The National Procurement Commission (NPC) on behalf of the Employer - Minister of Agriculture, Livestock, Fisheries, and Forestry of Government Democratic Republic of Timor-Leste is inviting interested eligible international and national companies to submit bids for the:

CONSTRUCTION OF IRABERE IRRIGATION SCHEME

2. The construction of the Irabere Irrigation scheme is a major irrigation scheme that has a total area of 468 hectares with beneficiaries of two municipalities which are Uatocarbau in Viqueque municipality and Iliomar in Lautem municipality. The location of the project is Irabin de Baixo, Uatocarbau Sub District, Viqueque Municipality.
3. The bidding shall be conducted with **Single Stage - Two Envelopes Procedure**, wherein the Technical Bid and Price Bid shall be submitted together in separately sealed envelopes.
4. Participation in this bidding process is open to all interested international and national bidders. The attention of interested bidders is drawn to the key qualification and award criteria detailed in the Bidding Document, which include:

a. **Historical Financial Performance**

Submission of audited financial statements or, if not required by the law of the Bidder's country, other financial statements acceptable to the Employer, for the **last three (3) years** to demonstrate the current soundness of the Bidder's financial position. As a minimum, the Bidder's net worth for the last year calculated as the difference between total assets and total liabilities should be positive.

b. **Average Annual Construction Turnover**

For Single Entities/Joint Ventures

Minimum average annual construction turnover of **US\$ 9,500,000.00** calculated as total certified payments received for contracts in progress or completed, within the last three (3) years.

c. **Financial Resources**

For Single Entities/Joint Ventures

The Bidder must demonstrate access to financial resources such as working capital of recent financial year or availability of cash in bank, approved line of credit and other financial means, other than any contractual advance payments for its current works commitment to meet a cash-flow requirement of **US\$ 1,500,000.00** and its current works commitment.

d. **Construction Experience**

Contracts of Similar Size and Nature

Participation as a contractor or Joint Venture partner in at least two irrigation contracts that have been successfully or substantially completed between 1st January 2016 and bid submission deadline and that are similar to the proposed works, where the value of the Bidder's participation under each contract **exceeds \$9,500,000.00**

The similarity of the contracts shall be based on Section 6, Employer's Requirements and Scope of Works, specify the minimum key requirements in terms of physical size, complexity, construction method, technology and/or other characteristics.

ANÚNCIO DE CONCURSO

TENDER/026/MAPPF-2024

Data: 12 de Junho de 2024

1. A Comissão Nacional de Aquisição (CNA), em nome do Contratante - Ministério da Agricultura, Pecuária, Pescas e Florestas do Governo da República Democrática de Timor-Leste, convida empresas internacionais e nacionais elegíveis a apresentarem propostas para:

CONSTRUÇÃO DO SISTEMA DE IRRIGAÇÃO DE IRABERE

2. A construção do sistema de irrigação de Irabere cobre uma área de 468 hectares e beneficiará dois municípios nomeadamente os municípios de Viqueque (em Uatocarbau) e Lautem (em Iliomar). A localização do projeto é em Irabin de Baixo, sub-distrito de Uatocarbau, Município de Viqueque.
3. O concurso será realizado sob **Fase Única - Procedimento de dois envelopes**, sendo que as propostas Técnica e Financeira deverão ser apresentadas juntamente mas em envelopes separados e selados.
4. A participação neste processo de concurso está aberta a todos os concorrentes internacionais e nacionais interessados. Chama-se atenção dos concorrentes interessados para os principais critérios de qualificação e adjudicação detalhados no Caderno de Encargos, que incluem:

a. **Histórico Financeiro**

Apresentação de demonstrações financeiras auditadas ou, caso não seja exigido pela lei do país do Concorrente, outras demonstrações financeiras aceitáveis para o Contratante referentes aos **últimos três (3) anos**, para demonstrar a solidez atual da posição financeira do Concorrente. No mínimo, o patrimônio líquido do Concorrente do último ano, calculado como a diferença entre o total de ativos e o total de passivos, deverá ser positivo.

b. **Média Anual do Volume de Negócios**

Para Entidades Únicas/Consórcios

A média mínima anual do volume de negócios é de **US\$ 9,500,000.00** calculados como o total de pagamentos certificados recebidos para contratos em curso ou concluídos, nos últimos três (3) anos.

c. **Recursos Financeiros**

Para Entidades Únicas/Consórcios

O Concorrente deverá demonstrar acesso a recursos financeiros tais como liquidez de anos fiscais recentes ou disponibilidade de dinheiro em banco, linhas de crédito aprovadas e outros meios financeiros, além de quaisquer adiantamentos contratuais para os seus compromissos atuais de obras de forma a satisfazer a uma necessidade de liquidez de **US\$ 1,500,000.00** e os seus compromissos atuais de obras.

d. **Experiência de Construção**

Contratos semelhantes em dimensão e natureza

Participação como Empreiteiro ou sócio de Consórcio em, pelo menos, dois contratos de irrigação que tenham sido satisfatoriamente/substancialmente concluídos entre 1 de Janeiro de 2016 e o prazo de apresentação de propostas para o presente concurso e que sejam semelhantes às obras propostas, sendo o montante da participação do Concorrente em cada contrato acima de **US\$ 9,500,000.00**.

A semelhança dos contratos será baseada na Secção 6, Requisitos do Contratante e Âmbito das Obras, onde se especificam os principais requisitos mínimos em termos de dimensão física, complexidade, método de construção, tecnologia e/ou outras características.



e. Construction Experience in Key Activities

For the above and any other contracts [substantially completed and under implementation] as prime contractor or joint venture member between 1st January 2016 and Bid submission deadline, a minimum construction experience in the following key activities successfully completed:

- Construction of Weir in one Contract
- Construction of Sandtrap Basin in one Contract
- Construction of Canal & Hydraulic Structure in one Contract
- River Diversion Works in one Contract

5. The minimum passing score for bidder qualification is **75 points**. The Bidder must submit all the qualification document as required in the Bidding Document.

6. Interested bidders may inspect the Bidding Documents or obtain further information from:

National Procurement Commission (NPC)

Avenida de Balide, Dili, Timor-Leste

Tel: +670 3331101

Email: if@cna.gov.tl

CC: as@cna.gov.tl, ns@cna.gov.tl, rf@cna.gov.tl,

lh@cna.gov.tl

7. The Bidding Document can be obtained free-of-charge by any interested companies by sending through email a letter to participate in the tender to the email addresses specified above. Upon receipt of letter of intent, the National Procurement Commission (NPC) will promptly send via email a PDF copy of the documents including Bid Submission Forms.

8. A pre-bid meeting will be held at **15:00 hour's local time on 26 June 2024** at the same address specified above. Attending the Pre-bid meeting is optional;

9. Bidders must enclose with their Technical Bid a Bid Security (in the form of Bank Guarantee) in the amount shown below:

US\$ 200,000.00 (Two Hundred Thousand United States Dollars).

10. The bid security shall be valid twenty-eight (28) days beyond the original validity period of the bid, or beyond any period of extension if requested under ITB 18.2

11. The bid must be received in the Tender Box located at the same address specified above not later than **15:00 hour's local time on 23 July 2024**.

12. Technical Bids will be opened at the same address at **23 July 2024 at 15:00 hours Timor-Leste time** and in the presence of Bidders representative who wish to attend. Technical Bids will be opened immediately after submission of bids.

13. Any Bid or its modification received by the Employer after the deadline shall be declared late and rejected, and promptly returned unopened.

14. The Maximum budget for the assignment: **USD 11,965,000.00** (inclusive of Taxes and other expense and profit). The Bidder is responsible to pay all applicable taxes in accordance with the law and as per bidding document.

Note: The Employer may disqualify evaluated price bids exceeding maximum budget.

e. Experiência de construção em atividades principais

Para os contratos supracitados e quaisquer outros contratos [substantialmente concluídos e em implementação], como empreiteiro principal sócio de consórcio entre 1 de Janeiro de 2016 e o prazo de apresentação de propostas para o presente concurso, deverá existir uma experiência mínima de construção nas seguintes atividades principais concluídas com sucesso:

- Um Contrato com Construção de Barragem
- Um Contrato com Construção de Filtro de Areias
- Um contrato com Construção de Canal/Estruturas Hidráulicas
- Um Contrato com obras de desvio de rio/ribeira.

5. A pontuação mínima de passagem para a qualificação de cada concorrente é de **75 pontos**. O Concorrente deverá apresentar todos os documentos de qualificação conforme exigido no Caderno de Encargos.

6. Os concorrentes interessados poderão consultar o Caderno de Encargos do Concurso ou obter informações complementares em:

Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA)

Avenida de Balide, Dili, Timor-Leste

Tel: +670 3331101

Email: if@cna.gov.tl

CC: as@cna.gov.tl, ns@cna.gov.tl, rf@cna.gov.tl,

lh@cna.gov.tl

7. As empresas interessadas poderão obter, gratuitamente, os Documentos de Concurso mediante o envio – por *email* – de uma carta para participação no concurso, para os endereços de *email* acima especificados. Após a receção da referida carta, a Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA) enviará imediatamente, através de *email*, cópias em PDF dos documentos solicitados incluindo os formulários para apresentação de propostas.

8. Terá lugar uma conferência prévia pelas **15 horas (hora local)**, a - **26 de Junho de 2024**, no endereço supracitado. A participação na conferência prévia é opcional para os concorrentes.

9. Os Concorrentes deverão anexar às suas Propostas Técnicas uma **Garantia de Proposta (sob a forma de Garantia Bancária)** no montante de: **US\$ 200,000.00 (duzentos mil dólares norte-americanos)**.

10. A garantia de proposta deverá ser válida até vinte e oito (28) dias após o período original de validade da proposta, ou após qualquer período de prorrogação, caso solicitado, nos termos da IAC18.2.

11. As propostas deverão ser recebidas na Caixa de Concurso localizada no mesmo endereço acima especificado, o mais tardar até às **15:00 horas (hora local) do dia 23 de Julho de 2024**.

12. As Propostas Técnicas serão abertas no mesmo endereço acima descrito, a **23 de Julho de 2024 às 15:00 horas locais de Timor-Leste** e na presença dos representantes dos Concorrentes que desejarem assistir. As Propostas Técnicas serão imediatamente abertas após a sua apresentação.

13. Quaisquer propostas ou respetivas alterações recebidas pelo Contratante após o prazo determinado, serão declaradas tardias e rejeitadas, sendo imediatamente devolvidas sem serem abertas.

14. Orçamento máximo para a obra: **US\$ 11,965,000.00** (inclusivos de impostos e outras despesas). O Concorrente será responsável pelo pagamento de todos os impostos aplicáveis nos termos da lei em vigor e de acordo com o Caderno de Encargos.

Nota: O Contratante poderá desqualificar propostas financeiras avaliadas que excedam o orçamento máximo.



15. The duration for construction is **30 months and 12 months for Defect Notification Period**
16. Bidder shall provide justification in the price bid if abnormally low-price bid (thirty 30% lower than estimate).
17. The Employer shall award the contract to the Bidder with the highest combined score evaluated in accordance with the procedure specified under Section 3 – Bid Evaluation Procedure, provided further that the Bidder is determined to be qualified to perform the Contract satisfactorily.
18. The winner of this tender will be required to submit a Performance Guarantee in the form of an unconditional and non-revocable bank guarantee. Bank Guarantee issued by an overseas bank shall have a corresponding bank in TL. Additionally, during contract implementation, the winner (awardee) will be subjected to a quality guarantee in the form of retention.
19. Bidder shall be responsible for paying of all related taxes.
20. The bid Validity is **180 days** after the submission of the bid.

- 15.A duração de construção é de **30 meses mais 12 meses para o período de responsabilidade por defeitos.**
- 16.O Concorrente deverá apresentar justificação - na proposta financeira - caso o preço proposto seja inferior a 30% da estimativa de custo (proposta financeira anormalmente baixa).
- 17.O Contratante deverá adjudicar o contrato ao Concorrente com a pontuação combinada mais elevada, avaliada de acordo com o procedimento especificado na Secção 3 – Procedimento de Avaliação de Propostas - desde que o Concorrente seja declarado como qualificado para a execução do Contrato de forma satisfatória.
- 18.O vencedor deste concurso deverá apresentar uma Garantia de Execução sob a forma de garantia bancária incondicional e irrevogável. A Garantia Bancária emitida por banco estrangeiro deverá ter um banco correspondente em TL. Além disso, durante a execução do contrato, o vencedor (adjudicatário) estará sujeito a uma garantia de qualidade na forma de retenção.
- 19.O Concorrente será responsável pelo pagamento de todos os impostos relacionados.
- 20.A validade da Proposta deverá ser de **180 dias** após a apresentação da mesma.


Hermingardo Albano Soares

Diretor-Executivo da Comissão Nacional de Aproveitamento